

# Montageanleitung KONTEC-Senkrechtheizwand Type KS

## Installation Instructions KONTEC Vertical Heating Wall Panel Type KS

**ACHTUNG:** Bei der Montage von Heizkörpern ist zu beachten, dass die Befestigung von Heizkörpern so dimensioniert wird, dass sie für die bestimmungsgemäße Verwendung und vorhersehbarer Fehlanwendung geeignet ist. Hierbei sind insbesondere die Verbindung mit dem Baukörper sowie dessen Beschaffenheit, die Geeignetheit des Montagezubehöres und die möglichen Belastungen nach erfolgter Montage zu prüfen.

**ATTENTION:** For the correct installation of radiators it is essential that the fixing of the radiator is carried out in such a way that it is suitable for intended use AND predictable misuse. A number of elements need to be taken into consideration including the fixing method used to secure the radiator to the wall, the type and condition of the wall itself, and any additional potential forces or weights, prior to finalising installation.

### ZU VERWENDENDE AUFHÄNGUNGEN

D

- Hinweis:** KS gibt es nur mit aufgeschweißten Laschen.
- Zur Montage der KS sind ausschließlich die Wandaufhängungen **WA 10** und **WA 11** zu verwenden.
  - Bei BL 142 bzw. BL 214 muss die Wandaufhängung **WA 10** verwendet werden.
  - Ab einer BL 286 muss die Wandaufhängung **WA 11** verwendet werden.

### MOUNTINGS TO BE USED

GB

- Note:** KS available with welded brackets only.
- For fitting the KS only use wall mounting brackets **WA 10** and **WA 11**.
  - With OL 142 or OL 214, the wall mounting bracket **WA 10** should be used.
  - From OL 286, the wall mounting bracket **WA 11** should be used.

### MONTAGEHINWEISE FÜR KS

D

#### BEI VERWENDUNG DER WANDAUFHÄNGUNG WA 10, WA 11:

- An den Stirnflächen der Schutzecken die Schrumpffolie öffnen.
- Schutzecken entfernen und den darunterliegenden Karton mittels Tapeziermesser vorsichtig im Bereich der Aufhängelaschen aufschneiden.
- Befestigung der Wandaufhängung laut Laschenaufschweißbild.
- KS in die Wandaufhängung einhängen und Distanzierung auf die unteren Aufhängelaschen aufstecken.
- KS in horizontaler und vertikaler Richtung ausrichten.

### HINTS FOR INSTALLATION OF KS

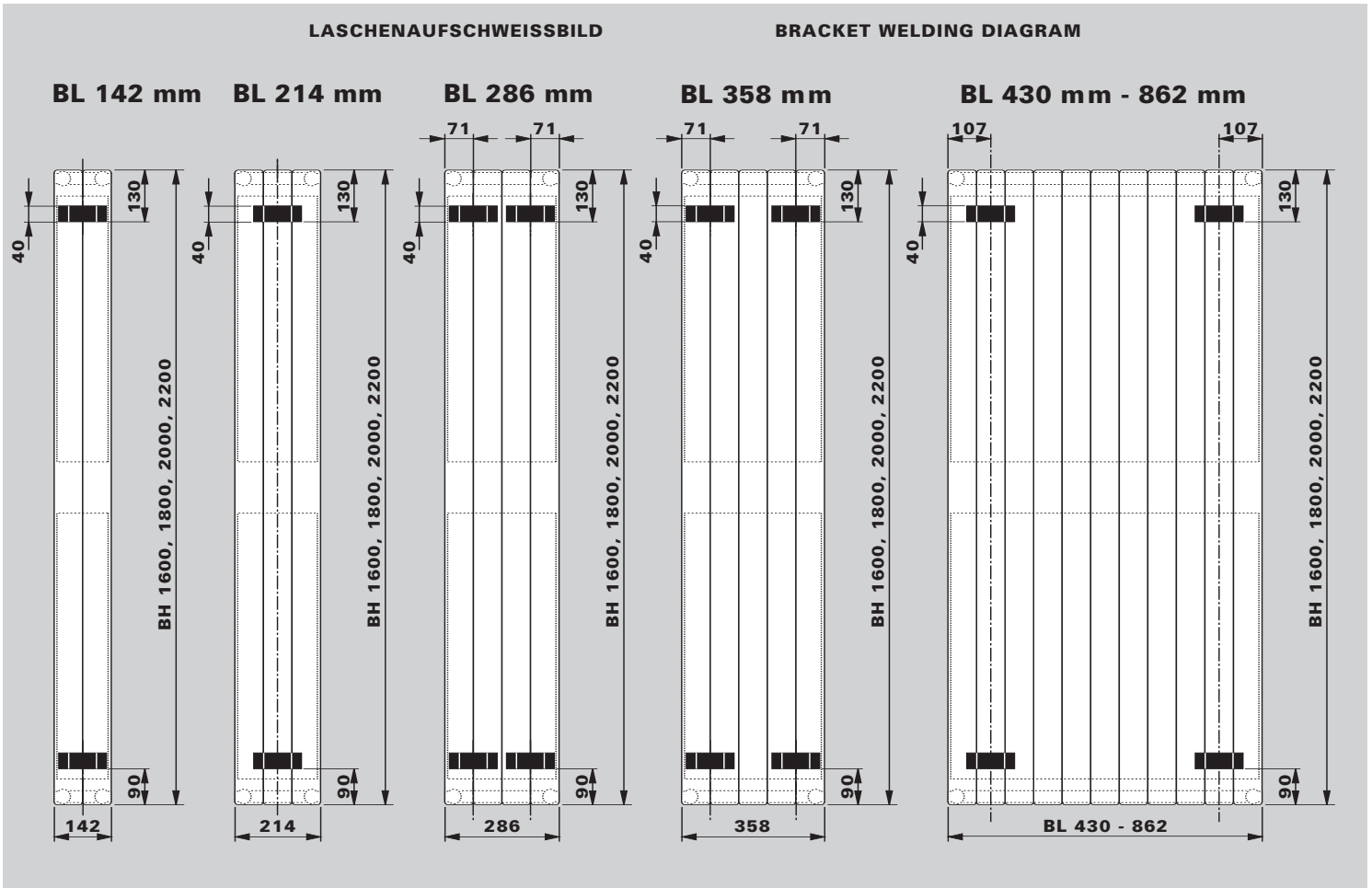
GB

#### WHEN USING WALL MOUNTING BRACKET WA 10, WA 11:

- Open the shrink wrapping on the corner protector front faces.
- Remove the corner protectors and carefully cut the cardboard behind in the area of the mounting brackets using a wallpaper knife.
- Fit the wall mounting bracket in accordance with the bracket welding diagram.
- Attach the KS to the wall mounting bracket and clip spacers onto the bottom mounting brackets.
- Align the KS in both horizontal and vertical direction.

**HINWEIS:** Die vorgegebene Anschlussposition muss unbedingt eingehalten werden !!!

**NOTE:** The connecting position shown must be adhered to !!!



**Achtung:** Die zulässige Druckstufe (5,0 bzw 8,0 bar) und die zulässige Temperatur (110 °C) sind einzuhalten.

**Important:** The permissible pressure level (5.0 or 8.0 bar) and the permissible temperature (110 °C) must be adhered to.



VOGEL & NOOT

KMAA06

# Instructions de montage pour panneau chauffant vertical KONTEC type KS

## Instrukcja montażu KONTEC wersja pionowa KS

**ATTENTION:** Pour une parfaite installation des radiateurs, il est primordial que la fixation du radiateur soit effectuée de manière appropriée pour l'utilisation prévue ET toute mauvaise utilisation prévisible. Un certain nombre d'éléments doivent être pris en considération avant de réaliser l'installation comme le type et la qualité de la fixation entre le radiateur et le mur, le type et l'état du mur lui-même ainsi que les charges possibles après le montage.

### SUSPENSIONS À UTILISER

F

**Nota:** Le KS n'existe qu'avec des pattes soudées.

- Pour monter le KS, utiliser uniquement les suspensions murales **WA 10** et **WA 11**.
- Utiliser la suspension murale **WA 10** pour les longueurs 142 et 214.
- A partir d'une longueur de 286, utiliser la suspension murale **WA 11**.

### CONSIGNES DE MONTAGE POUR KS

F

#### POUR L'UTILISATION DES SUSPENSIONS MURALES WA 10, WA 11:

- Ouvrir la pellicule rétractable à l'avant des coins de protection.
- Retirer les coins de protection et découper avec précaution au cutter le carton qui se trouve dessous au niveau des pattes de suspension.
- Fixer la suspension murale conformément au schéma de soudure des pattes.
- Accrocher le KS dans la suspension murale et fixer les éléments d'écartement sur les pattes de suspension inférieures. Redresser le KS horizontalement et verticalement.

**NOTA:** Respecter impérativement la position prévue pour le raccord!!!

**UWAGA:** W celu zapewnienia prawidłowej instalacji grzejników ważne jest wykonanie mocowania grzejnika w sposób, który jest zgodny z przeznaczeniem grzejnika i w sposób zapobiegający jego nieprawidłowemu użytkowaniu. Przed końcową instalacją należy wziąć pod uwagę między innymi metodę mocowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan ściany do której będzie mocowany grzejnik oraz wszystkie potencjalne siły i obciążenia.

### GRZEJNIKI Z PRZYSPAWANYMI Z TYŁU ZAWIESZKAMI

PL

**Wskazówka:** KS dostępny jest jedynie w wersji z przyspawanymi zawieszkami.

- Do montażu KS należy używać wyłącznie zawieszek ściennych **WA 10** oraz **WA 11**.
- Przy szerokości 142 względnie 214 należy użyć zawieszek ściennych **WA 10**.
- Od szerokości 286 należy użyć zawieszki ściennej **WA 11**.

### WSKAZÓWKI MONTAŻOWE DLA KS

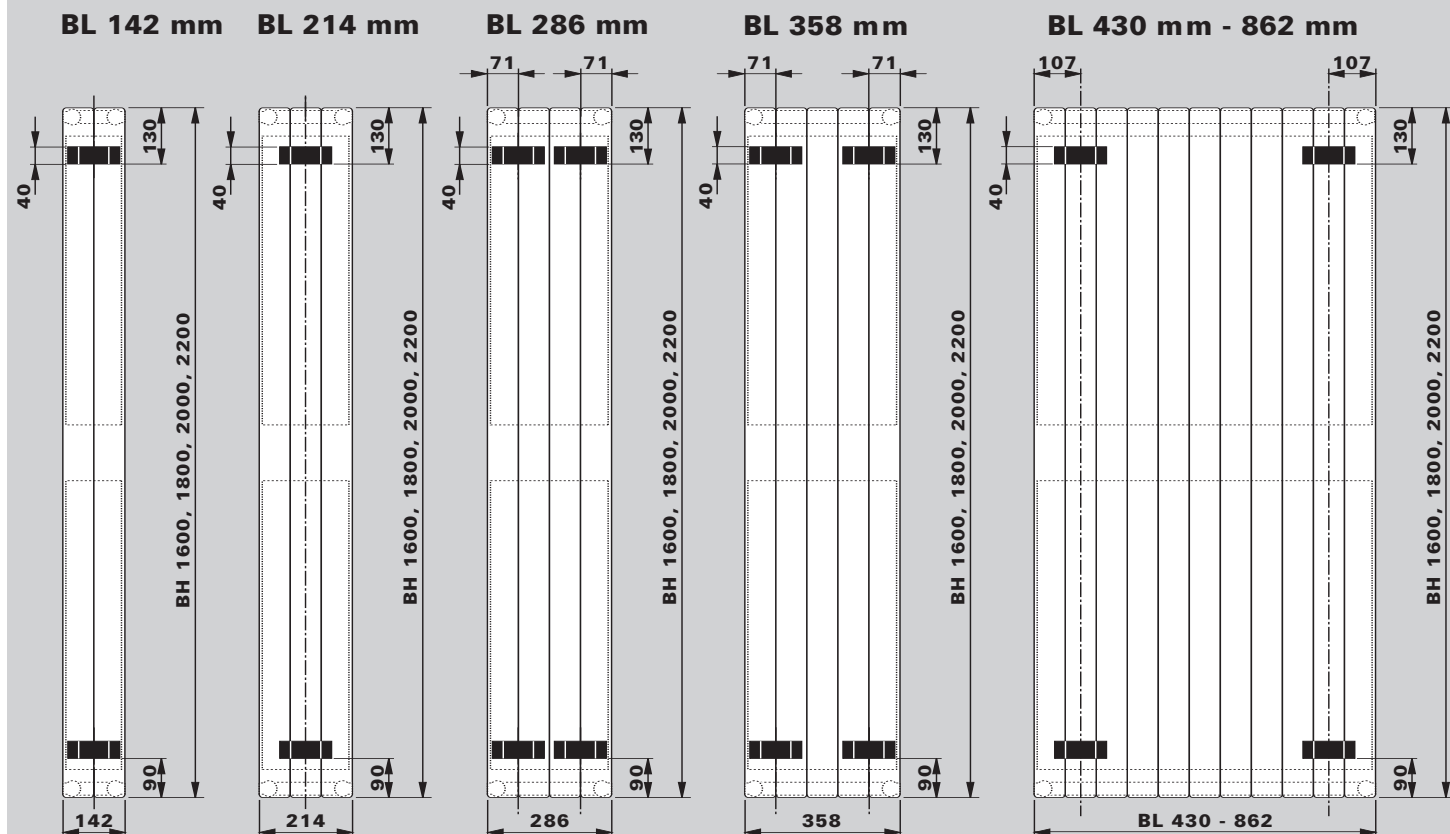
PL

- Naciąć folię na powierzchni czołowej narożników ochronnych.
- Usunąć narożniki i naciąć poniżej znajdujący się karton w obrębie zawieszek
- Montaż zawieszki ściennej na ścianie; **WA10** przy szerokości 142 lub 214 mm a **WA11** przy szerokości 286-862 mm według rozmieszczenia zawieszek przyspawanych do grzejnika.
- Powiesić KS na zawieszce ściennej **WA10** lub **WA11** i zamocować element dystansujący na dolnych zawieszkach.
- Wyrównać w poziomie i pionie grzejnik.

**WSKAZÓWKA:** Należy bezwzględnie przestrzegać podanej pozycji podłączenia grzejnika do instalacji!!!

#### SCHÉMA DE SOUDURE DES PATTES

#### WIDOK MIEJSC PRZYSPAWANIA ZAWIESZEK



**Attention:** Respecter impérativement le palier de pression admissible (5,0 ou 8,0 bars) et la température admissible (110 °C).

**UWAGA:** Nie wolno przekraczać dopuszczalnych parametrów pracy grzejników: ciśnienia roboczego 5 bar lub 8 bar (wersja wysokociśnieniowa) oraz maks. temperatury (110 °C).



**VOGEL & NOOT**